雲埠有關機構社團 竭誠提供各類服務

助新移民適應環境克服困難

（溫哥華訊）雲埠有甚多社團機構，爲新移民青年男女及耆英等，竭誠提供各類服務，旨在助其適應環境克服困難。茲分別

卑詩大學主辦有商務人才培訓班，而其他有關學習課程亦甚多。

卑詩全省最大的工業學院，即「溫哥華社區學院」（愛德華分校）設有小型生意自辦與管理課程，文職進修課程和英語班，還有用粵語授課的普通生意經營，電腦科技及出口等課程。

溫哥華學校教育局，爲各行各業，如商業、電腦、秘書業務的課程而設的就有三百種，而一般有興趣及康樂活動的也有七百種之多。

鐵諾職業學院，樂於協助新移民克服語言上的困難，以作好進大學，專上學院及職業學校的準備。該學院還設有貨倉管理、電腦化會計、語言進展、秘書業務及辦公室管理的入門課程，學生還有臨場受訓的機會。

其他特別課程專爲婦女而設者甚多，如：中僑互助會每週有集體輔導；卑詩省移民服務協會資助，爲婦女而設的助護訓練、長期性護理、住家及工場管理等課程。

（上）

後，以供各界人士參考：

雲漢升體育會 四九紀慶盛況

友好宗親 濟濟一堂

（雲訊）本埠漢升體育會，在四十九年前，係由黃族熱心前輩，爲響應支援祖國抵抗外侵籌款運動而成立。該會於日昨（十二月四日星期日），特舉行慶祝成立第四十九週年紀念。是日天點晴，繼而瑞師謁氣晴朗，陽光普照，祖及進行迎賓，採，赴會者極爲踴躍，計有：

中國駐溫哥華總領事閻世訓伉儷、領事梁梳根、黃氏宗親總會黃伯輝、中華會館胡光前、中華文化中心林西河總堂九牧公所林岳鎏、文彊學校黃兆民、崇義體育會王寄期、民星社黃芳儒、李氏總公所李楫寰、李氏體育會李長迪、岡州會館黃美林、黃蝦健身會黃蝦、餐館會黃覃聲、振華聲藝術研究社梁兆基、台山同鄉會雷民盼。

各界友好，黃伍宗親，濟濟一堂，熱鬧異常。首由領問黃英法爲瑞獅主理主持秩序。黃法波讀祝詞賀電後，請副會長黃碧海致詞，略謂本會今日之基礎，全賴各界鼎力支持和鼓勵，及會員衷誠合作所致，望今後各會員繼續努力辦好會務等言。

隨請領事梁梳根講話。續介紹各代表嘉賓與衆相見。殿由會長黃碧山致謝詞。禮成後，由碧海師傅領導表演國技助慶。表演畢隨開酒會，佳餚美酒，式飲式食，至下午四時興盡而歸。洵爲盛會云。

蒙名園酒家、喜萬年酒家送點心多盒，月蓮花舖送花籃一座，元昌公司送燒肉及各團體友好致送賀儀，該會深感謝意。

又該會現屆職員任期將滿，須依章選舉明年度職員，謹訂于十二月廿四日至廿六日下午三時，在該會舉行投票。希該會會員依時踴躍參加。

華商發展學會 辦聖誕餐舞會

（雲訊）加拿大華人商業發展學會，舉辦一九八八年度聖誕新年餐舞會，定於十二月卅日（星期五）在百老匯西街九百五十號，西貢餐廳舉行。

歡迎會員及各界人士參加。聯絡電話：八七二一二四六八或三二二一五七八〇。

餐券每位二十元。獎品豐富。

國泰電視推出「大都會」劇集

楓葉播掌與相第四輯

（雲訊）在「暫不低頭」中的鄭少秋是一個忠的成年人，但在十二月八日，國泰電視所播映的「大都會」，鄭少秋是一個奸的成年人，他在上流社會中與人爭權奪利，勾心鬥角，三百六十度轉變的演技，真是出神入化。請在八日晚上九時欣賞鄭少秋及汪明荃的演出。

台視製作的「楊貴妃傳奇」，是湯蘭花復出後所拍的其中一個劇集。故事講述楊貴妃怎樣被唐玄宗發現她的美艷，又用權力之利，想奪到楊玉環到手。到底故事發展如何？請在週一至週五晚上十時欣賞。

當一個人用了另一個人的身份證，在這世界上他再也不是他本人自已，而是另一個人，但那個人以前所做的一切，他要負責嗎？命運對他的安排又怎樣呢？他的前境又會發展得如何呢？請在本週六晚六時五十分收看七情十三篇的假面便有所交代。

本週日晚上七時十五分所播映的楓葉天地，將會播出掌與相的最後一輯，如果有收睇以前的三輯，今次請不要錯過，如果收睇到以前三輯，今次一定要收睇，因第四輯將會總括一下以前的所講及的，同時深入些講解，掌相方面的題目。

南本汝比中文學校 繼續招收各年級生

（雲訊）南本汝比中文學校設有國語、粵語班，繼續招收各年級插班生，年齡從三歲幼稚班至成人班。學習日常會話，提高聽、說、讀、寫、譯等能力，歡迎各族人士參加。

地點三四一〇 BOUNDARY AVE BBY. 界限街（樓下）。上課時間：逢星期六下午一時半至三時半。有志學習者，請於上課時間到該校報名或電話：二五五・三八〇三李老師或：二五三・七一四三甄老師。

「大都會」劇集 篤親公所 初選揭曉

（雲訊）本埠至孝篤親公所一九八九年第廿八屆暨實業部職員初選，經於昨十一月廿日下午一時在該所當衆開票揭曉，選出獲票數最多之八十名爲複選候選人，計其芳名如下：

胡光前	袁廣林	陳喜灼	陳燦雄
陳本能	陳文健	胡壽年	胡光漢
陳蔣屋	陳景孫	陳新强	陳以發
陳榮祖	袁惠球	陳元沛	袁振光
袁健安	陳卓雄	袁檢壽	陳若清
陳孔星	陳德强	陳仲偉	陳庭貴
陳愛光	陳福廷	袁冬章	胡科仰
胡矣傑	袁卓傑	袁寶民	袁金榮
袁根光	袁相榮	袁松茂	陳家蔚
陳國安	陳俊年	陳光煐	袁駿相
袁紹然	陳育泉	陳家俊	陳永發
袁松元	袁振謀	陳蔚猷	陳建華
陳建章	陳國慶	陳健强	陳宜潮
袁根光	陳新强	陳以發	陳榮祖
袁惠球	陳元沛	袁檢壽	陳若清
陳孔星	陳德强	陳仲偉	陳庭貴
陳愛光	陳福廷	袁冬章	胡科仰
胡矣傑	袁卓傑	袁寶民	袁金榮
袁根光	袁相榮	袁松茂	陳家蔚
陳國安	陳俊年	陳光煐	袁駿相
袁紹然	陳育泉	陳家俊	陳永發
袁松元	袁振謀	陳蔚猷	陳建華
陳建章	陳國慶	陳健强	陳宜潮

周家奕夫人 定週六出殯

（雲訊）已故僑耆周家奕原配黃氏夫人，廣東開平茅岡下洞百壯里人。來加數十年，不幸痛於一九八八年十二月四日上午九時半，病逝於聖約瑟醫院，享壽積閏九十有二歲，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。擇期於同月十日（星期六）上午十一時假座喜士定街東一二三五號固鼻喜雲殯儀館舉行喪禮，出殯歸土下葬於科市蘭墓園云。

手袋廠聖誕大平賣

加開四天

日期：十二月八、九、十及十一日（本星期四、五、六、日）
時間：上午十時至下午六時（星期五加開至晚上九時）
廠址：915 COTTON DRIVE, VANCOUVER（CLARK DR. 與 COMMERCIAL DR. 中間夾 VENABLES）
電話：254・2279
真皮手袋、鱷皮手袋、銀包、皮鞋與新款蛇皮手袋、皮鞋一律批發價錢，售完即止。

時裝及布料大平賣

十二月十日上午八時至下午一時，請親臨
SURREY CLASSICS
55 WATER STREET
（55號水街）女裝時裝及布料大平賣，歡迎參觀選購，勿失良機。

中山隆鎮同鄉會通告

中山隆鎮同鄉會訂於一九八八年十二月十八日（星期日）下午一時在二樓禮堂投票選舉八九年度第四十八屆職員並討論有關會務事宜凡我會員務須依時出席踴躍參加共策進行幸勿放棄至要。

中山隆鎮同鄉會啓

雪櫃出讓
士多結束營業雪櫃貨架櫃枱平讓有意請到439 3 SH. GEORGE 879・3847 或電

家具出讓
翻新床玉梳化小型洗衣干衣機大小雪櫃電動割草機電鉸機電話下午六至八時 254562 8

汽車出讓
七九年 HONDA ACCORD 四門自動波價一千八百元請電 2559861

房車傢俬
八千八百元 SX 三櫃四雪櫃二頭枱 七四一 四三三五 櫃枱椅掛衣等 床櫃梳化 沙發 洗衣機 衣櫃

吉鋪出租
五四五東百老滙街 五包地稅日電八七六三六貳〇晚電：四三貳。九九〇六

寫字樓租
白二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：583・4922

英文進修
合資格經驗英文導師待聘，有意請電 734・3931 SUSAN FITZGERALD

英語補習 E.S.L.
富經驗專上英語教師 為新移民每小時補習 25 元 語電 9808436 FIONA PENDLETON 洽

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59・00（六位套餐）
西菜炖鵪鶉腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸太子
絲苗白飯
奉送：糖水、生菜

特價海鮮席 188・00
彩虹大拼盆
上湯龍蝦 2½
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
鴨鬆生才包
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
八寶焗蠔盞
香橙焗肉排
楊州炒飯
蓮子紅荳沙
新鮮生菓

貴賓席 388・00
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蔴鮑
雪裡影紅梅
御品鷄係翅
砵酒焗鶴鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶讌會
瑤璜禮堂 筵開卅席
特價海鮮席 188・00
彩虹大拼盆
上湯龍蝦 2½
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
鴨鬆生才包
椒鹽焗中蝦
玉蘭炒雙蚌
八寶焗蠔盞
香橙焗肉排
楊州炒飯
蓮子紅荳沙
新鮮生菓
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

Yuen Fong Co. Ltd.
元豐公司
X'mas Sale
聖誕酬賓
大減價
由十二月九日至十八日
Dec. 9 - Dec.18
九折至七折
10% - 30% off
on all merchandise
242, EAST PENDER ST., VANCOUVER　TEL.: 683-6858

明和公司 MING WO COOKWARE
雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
（特價品除外）